



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

DE **PRODUKTINFORMATIONSBLETT**

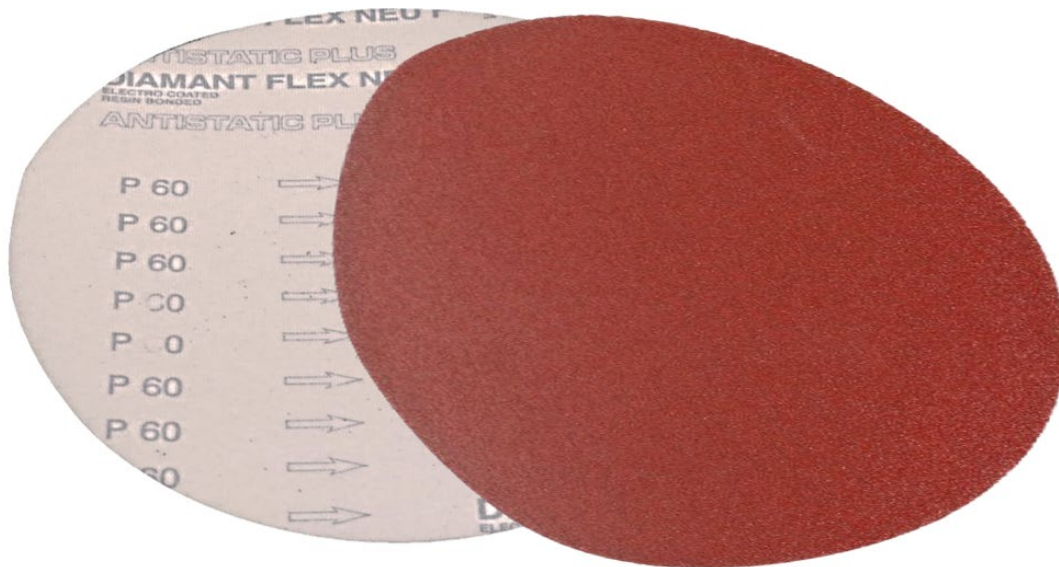
EN **PRODUCT INFORMATION**

FR **FICHE D'INFORMATION SUR LE PRODUIT**

SCHLEIFTELLER STK230

SANDING DISCS STK230

DISQUE ABRASIF STK230



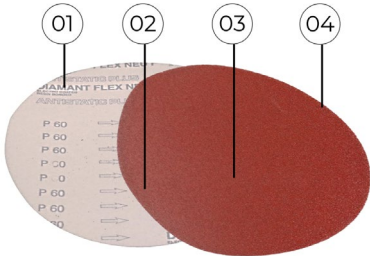
STK230xxx

**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 HINWEISE ZUR BENUTZUNG / INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1.1 AUFBAU SCHLEIFTELLER / CONSTRUCTION SANDING DISC / STRUCTURE DU DISQUE ABRASIF

	1.) Unterlage / base / Semelle 2.) Bindung / bond / Liage 3.) Kornart / grain type / Type de grain abrasif 4.) (Schleiftellerkante / edge of sanding disc / Bord du plateau de ponçage)
---	---

1.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / INTENDED USE / UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

(DE) Das Produkt ist für den Einbau in die dafür vorgesehene Maschine und in Folge für das Schleifen von Werkstoffen innerhalb der technischen Grenzen bestimmt.

(EN) The product is intended for installation in the machine intended for this purpose and subsequently for grinding materials within the technical limits.

(FR) Le produit est destiné à être intégré dans la machine prévue à cet effet et, par la suite, au meulage de matériaux dans les limites techniques définies de la machine.

1.3 PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION / CONSIGNES DE SECURITE PRODUIT

(DE) Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt auch die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung der Maschine für sicheres Arbeiten zu berücksichtigen!

Auspacken	Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände um das Produkt der Verpackung zu entnehmen. Gehen Sie beim Öffnen behutsam vor, um das Produkt nicht zu beschädigen.
Montage	Kontrollieren Sie den Schleifteller auf Beschädigungen, bevor Sie das Produkt an der Maschine montieren. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung des Produktes ebenfalls die Sicherheitshinweise der Maschine!
Verwendung	Verwenden Sie nur Schleifteller, die für die Maschine vorgesehen sind. Die Auswahl der Körnung hängt vom zu bearbeitenden Werkstück, der gewünschten Behandlung und Ergebnis ab. Beim Schleifvorgang sind seitliche Belastungen der Schleiftellerkante unbedingt zu vermeiden! Nutzen Sie immer so gut es geht die komplette Schleiffläche des Produkts um den Verschleiss zu verringern. Verwenden Sie nur einwandfreie Schleifteller. Beschädigte und verschlissene Schleifteller sind sofort zu ersetzen!
Lagerung	Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, frostsicheren Ort. Achten Sie darauf dass der Schleifteller nicht geknickt wird.
Entsorgung	Beachten Sie bei der Entsorgung von beschädigten oder verschlissenen Schleifteller die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften!

(EN) To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the product must be observed in addition the safety instructions in the manual of the machine for safe working

Unpacking	Do not use sharp objects to remove the product from the packaging. Be careful when opening to avoid damaging the product.
Assembly	Check the sanding disc for damage before installing the product. When assembling and using the product, also pay attention to the machine's safety instructions!
Usage	Only use sanding discs designed for the machine.



	The choice of grit depends on the workpiece to be machined, the desired treatment and result. During the grinding process, lateral loads on the edge of the sanding disc must be avoided! Always use the entire sanding surface of the product as much as possible to reduce wear. Only use sanding discs that are in good condition. Damaged and worn sanding disc must be replaced immediately!
Storage	Store the product in a dry, frost-proof place. Make sure that the sanding disc is not creased.
Disposal	When disposing of damaged or worn sanding discs, observe national waste disposal regulations!

(FR) Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou atteinte à la santé, il convient, lors des travaux avec le produit, de respecter également les consignes de sécurité de la notice d'instructions de la machine pour un travail en toute sécurité !

Déballage	N'utilisez pas d'objets tranchants pour sortir le produit de son emballage. Ouvrez l'emballage avec précaution afin de ne pas endommager le produit.
Montage	Contrôlez le disque abrasif pour détecter d'éventuels dommages avant de monter le produit sur la machine. Lors du montage et de l'utilisation du produit, respectez également les consignes de sécurité de la machine !
Utilisation	N'utilisez que des disques abrasifs prévus pour la machine. Le choix du grain dépend de la pièce à usiner à traiter, du type de traitement souhaité et du résultat attendu. Lors de l'opération de meulage, il faut absolument éviter les charges latérales sur le bord du plateau de ponçage ! Utilisez toujours, autant que possible, toute la surface de ponçage du produit afin de réduire l'usure. N'utilisez que des disques abrasifs en parfait état. Les disques abrasifs endommagés ou usés doivent être remplacés immédiatement !
Entreposage	Entreposez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel. Veillez à ce que le disque abrasif ne soit pas plié.
Élimination	Lors de l'élimination des disques abrasifs endommagés ou usés, respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets !

1.4 PRODUKTART / PRODUCT TYPE / Type de produit

(DE) Die folgenden Produktarten unterscheiden sich in der Beschaffenheit der Unterlage und der Montageart der Schleifteller an der Maschine und der dafür benötigten Schleiftelleraufnahme.

(EN) The following product types differ in the texture of the base and the mounting type from the sanding discs on the machine and the sanding plate holder required.

(FR) Les types de produits suivants se distinguent par la nature du support et par le type de montage des disques abrasifs sur la machine ainsi que par le porte-plateau de ponçage nécessaire.

A	Unterlage / base / Semelle	E/F-Papier, antistatisch / E/F paper antistatic / Double cannelure E/F, antistatique
	Bindung / bond / Liage	Vollkunstharz / fully synthetic resin / Résine synthétique
	Kornart / grain type / Type de grain abrasif	Aluminiumoxid / aluminium oxide / Oxyde d'aluminium
	Anwendungsgebiete / area of application / Domaines d'application	Holz (Weich- und Harthölzer) / wood (soft and hard woods) / Bois (bois tendres et bois durs)
	Montageart / mounting type / Type de montage	Klebeschleiftelleraufnahme / adhesive sanding disc holder / Interface de fixation par collage du plateau de ponçage
B	Unterlage / base / Semelle	E/F-Papier (antistatisch) mit aufkaschiertem Velour / E/F paper (antistatic) with laminated velor / Double cannelure E/F (antistatique) avec velours contrecollé
	Bindung / bond / Liage	Vollkunstharz / fully synthetic resin / Résine synthétique
	Kornart / grain type / Type de grain abrasif	Aluminiumoxid / aluminium oxide / Oxyde d'aluminium
	Anwendungsgebiete / area of application / Domaines d'application	Holz (Weich- und Harthölzer) / wood (soft and hard woods) / Bois (bois tendres et bois durs)
	Montageart / mounting type / Type de montage	Klettschleiftelleraufnahme / velcro sanding disc holder / Support de plateau de ponçage à velcro



HINWEISE ZUR BENUTZUNG / INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCTIONS
D'UTILISATION / CONSIGNES D'UTILISATION

Produkt / product / Produit	Körnung / grain size / Granulométrie	Schleifteller-Ø / sanding disc-Ø / Ø du plateau de ponçage	Produktart / product type / Type de produit	Maschinenverwendung / machine usage / Utilisation de la machine
STK230K60	60	230	B	BT1220_230V ... mehr Informationen siehe / more information see: / pour plus d'informations, voir www.holzmann-maschinen.at
STK230K80	80			
STK230K100	100			
STK230K120	120			
STK230K150	150			
STK230SET	60,80,100,120			

KONTAKTADRESSE: HOLZMANN Maschinen GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at	CONTACT ADDRESS: HOLZMANN Maschinen GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 info@holzmann-maschinen.at www.holzmann-maschinen.at
--	---